

**KLAP** MAISON POUR  
KELEMENIS&CIE LA DANSE



FESTIVAL  
DE CRÉATION  
QUESTION  
DE DANSE

28 SEPT  
—  
17 OCT  
2019

# ÉCHAPPER DU RÉEL...

Profond·e·s, les artistes le sont tou·te·s... Certain·e·s parent leurs interrogations de gravité et d'engagement; nombre d'entre eux·elles cultivent l'humour ou l'absurde; la plupart créent les conditions d'une suspension qui s'empare du moment pour l'échapper du réel.

Le FESTIVAL DE CRÉATION QUESTION DE DANSE 2019 témoigne de cette mosaïque tout en maintenant son cap passionnant vers la découverte. Le voile se lève sur seize aperçus de l'humain considérant sa condition, la relation à l'autre, l'influence du temps ou encore la conscience de sa propre finitude.

La manifestation débute en feu d'artifice au Théâtre Toursky avec la relecture fantaisiste de *Carmen* par un chorégraphe aussi débridé que l'héroïne, Philippe Lafeuille.

À KLAP Maison pour la danse, quand les projets en cours de fabrication alternent avec les créations, Michel Kelemenis, fidèle à l'origine de la manifestation, rejoint les artistes en scène pour interroger ce qu'il découvre à l'unisson des spectateurs.

Quant au **COUP DE GRÂCE** de cette quatorzième édition, il est donné à la Scène nationale de Marseille, fraîchement rebaptisée LE ZEF, avec la nouvelle pièce pour sept danseur·euse·s de Kelemenis & cie.

Profound... all artists are. Some endow their explorations with gravity and commitment; numerous are those who cultivate humor or the absurd; most create the conditions for suspending time in order to seize the moment and escape from reality.

The FESTIVAL DE CRÉATION QUESTION DE DANSE 2019 pays homage to this mosaic while maintaining its fascinating course towards discovery. KLAP Maison pour la danse will unveil sixteen surveys of the human condition, the relationship between one and another, the influence of time, or the consciousness of one's own temporality.

The event begins spectacularly at the Théâtre Toursky with a fanciful reinterpretation of *Carmen* by a choreographer who is as unbridled as the work's heroine, Philippe Lafeuille.

At KLAP Maison pour la danse, when works-in-progress alternate with original creations, Michel Kelemenis, faithful to the event's origins, joins the artists on stage to question what he has just discovered in unison with audience members.

The **COUP DE GRÂCE** of this fourteenth edition will be given at the Scène nationale de Marseille, freshly renamed LE ZEF, with a new piece for seven dancers of Kelemenis & cie.

**Michel Kelemenis**





---

# PROGRAMME

---

<b>Samedi 28 septembre</b> Au Théâtre Toursky	21h00 25€>6€	<b>CRÉATION</b> <b>CAR/MEN</b> – Philippe Lafeuille (Paris)	p. 8
<b>Dimanche 29 septembre</b> 5€ la soirée	18h00	<b>CRÉATION</b> <b>SPLIT SCREEN</b> – Liam Warren (Marseille)	p. 10
	suivi de	<b>SPECTACLE</b> <b>R2JE</b> – Clément Dazin & Chinatsu Kosakatani (Paris)	
<b>Lundi 30 septembre</b> 5€ la soirée	20h00	<b>CRÉATION</b> <b>SPLIT SCREEN</b> – Liam Warren (Marseille)	p. 10
	suivi de	<b>SPECTACLE</b> <b>R2JE</b> – Clément Dazin & Chinatsu Kosakatani (Paris)	
<b>Samedi 5 octobre</b> 5€ la soirée	20h00	<b>PROJETS EN COURS</b> <b>ABDOMEN</b> – Bastien Lefèvre & Clémentine Maubon (Paris)	p. 12
	suivi de	<b>DE SI LOIN, J'ARRIVE</b> – Julie Salgues (Paris)	
<b>Lundi 7 octobre</b> 5€ la soirée	20h00	<b>PROJETS EN COURS</b> <b>LA COMMEDIA DIVINA #DUODIVIN</b> – Antonino Ceresia & Fabio Dolce (Marseille)	p. 14
	suivi de	<b>ALSHE/ME</b> – Linda Hayford (Rennes)	
<b>Mercredi 9 octobre</b> 5€ la soirée	20h00	<b>PROJETS EN COURS</b> <b>NOT ON THIS EARTH</b> – Charlie Prince & Keren Rosenberg (Amsterdam)	p. 16
	suivi de	<b>¡NO PASARÁN!</b> – Tom Grand Mourcel & Vera Gorbatcheva (Lyon)	

---

---

**Jeudi 10 octobre** 20h00 **CRÉATIONS**  
5€ la soirée  
**THOMAS LEBRUN** (Tours) pour les danseur-euse-s  
interprètes de la formation professionnelle COLINE p.18

suivi de **THE PASSION OF ANDREA 2** – Simone Mousset  
(Luxembourg)

---

**samedi 12 octobre** 20h00 **PROJETS EN COURS**  
5€ la soirée  
**URGENCE** – Compagnie HKC (Chelles) p. 20

suivi de **CHERS** – Kaori Ito (La Varenne)

---

**Mardi 15 octobre** 19h00 **CRÉATION**  
5€  
**DIALOGUE AVEC SHAMS** – Matthieu Hocquemiller  
(Montpellier) p. 22

20h00 **CRÉATION**  
5€  
**MAMAFESTA MEMORIALISING**  
– Philip Connaughton (Dublin)

---

**Mercredi 16 octobre** 20h30 **SPECTACLE**  
**Jeudi 17 octobre** 15€>3€  
LE ZEF : plateau  
du Merlan  
**COUP DE GRÂCE** – Michel Kelemenis (Marseille) p. 24

---

**KLAP EXPOSE** p. 26

**JE DANSE À KLAP** p. 28

---

**TARIF UNIQUE 5€\*** Entrée gratuite pour les moins de 12 ans

\*Sauf programmation partenaires

**RENSEIGNEMENTS & RÉSERVATIONS**

04 96 11 11 20 - compagnie@kelemenis.fr

Le Café Müller est ouvert avant et après les représentations et vous propose une restauration légère.



## CRÉATION

**Philippe Lafeuille**  
**Chicos Mambo (Paris)**

Durée ≈ 1h20

KLAP & le Théâtre Toursky

Au Théâtre Toursky

CRÉATION

# CAR/MEN



Après le succès de *Tutu*, **Philippe Lafeuille** signe une nouvelle grande forme populaire, une fresque pleine d'humour revisitant la figure emblématique de l'opéra-comique, *Carmen*. Le chorégraphe *sérieusement fantaisiste* provoque un télescopage improbable entre un chanteur et des danseurs masculins et cette icône de l'éternel féminin. Des signaux inévitables agissent comme des portes ouvertes sur l'arène du souvenir et des sentiments. Mais évidemment en brouillant les pistes : rappelant le penchant pour la liberté propre à l'œuvre de référence, le groupe d'hidalgos de *CAR/MEN* arbore des toilettes à volants, le Minotaure porte une robe, et Georges Bizet lui-même s'amuse de quelques aménagements. Et Olé!

After the success of *Tutu*, **Philippe Lafeuille** writes a new, large-scale popular work, a whimsical and humorous panorama revisiting the emblematic figure of comic opera, *Carmen*.

Conception & chorégraphie  
**Philippe Lafeuille**

Assistante  
**Corinne Barbara**

Interprètes  
**François Auger, Antonin Cattaruzza, Phanuel Erdmann, Pierre Emmanuel Langry, Julien Mercier, Samir M'Kirech, Adrien Picaut et Stéphane Vitrano**

Chanteur  
**Antonio Macipe**

Conception lumières  
**Dominique Mabileau**  
 assistée d'**Armand Coutant**

Conception vidéo  
**Do Brunet**

Création costumes  
**Corinne Petitpierre,**  
 assistée d'**Anne Tesson**

Bande son  
**ANTISTEN**

Régisseur lumière  
**Armand Coutant**

Régisseur plateau  
**Victor Valette**

Régisseur général  
**Vincent Butor**

Régisseur vidéo  
**Do Brunet**

Habilleuse  
**Cécile Flamand**



CRÉATION

Liam Warren

Compagnie Warren (Marseille)

Durée ≈ 35 minutes



## SPLIT SCREEN



**SPLIT SCREEN** creuse l'interstice entre l'ici du corps et l'ailleurs de l'imaginaire. Ce terme anglais désigne, dans une production audiovisuelle, un effet consistant à diviser l'écran en plusieurs parties. **Liam Warren**, jeune artiste canadien basé à Marseille, transpose le procédé en projetant la danse sur une scène segmentée par la lumière. *Curieux de la distance entre présence du physique et projection de l'esprit*, le chorégraphe met en dialogue deux corps évoluant dans des territoires séparés. La présence de l'un devient le hors champ de l'autre dans un espace où la distinction entre réel et fantasmé se brouille. Chacun apparaît simultanément au spectateur, certes, mais chacun dans l'absence de l'autre...

By establishing a dialogue between two bodies evolving in separate domains, **Liam Warren**, a young Canadian choreographer based in Marseille, pursues his investigations into the in-between, that space where the distinction between reality and fantasy becomes blurred.

Chorégraphie  
**Liam Warren**

Interprètes  
**Aurélien Charrier**  
& **Erik Lobelius**

Musique  
**Didier Ambact**

Lumière  
**Cécile Giovansili-Vissière**

Dramaturge  
**Mathilde Lepage Bagatta**

## SPECTACLE

Clément Dazin &amp; Chinatsu Kosakatani

La Main de l'Homme (Paris)

Durée ≈ 30 minutes

## R2JE



Deux extrêmes finesse se rencontrent pour écrire la complémentarité du couple. Avec des balles comme objets transactionnels, le jongleur **Clément Dazin**, formé au Centre national des arts du cirque, entre en dialogue avec la gestuelle émotive et subtile de la danseuse **Chinatsu Kosakatani**. Leurs deux approches, raccordées par le choix de gestes organiques, se tissent dans un échange en miroir tandis que, petit à petit, des ruptures de rythmes surgissent. Au-delà du discours apparent, le silence commence à parler... Créé dans le cadre «Des Sujets à Vif – SACD» au Festival d'Avignon 2014, **R2JE** questionne les jeux qui nourrissent la relation de couple. Qu'est-ce qui l'unit? Qu'est-ce qui le défait, jusqu'à l'agonie...

Using juggling balls as transactional objects, the juggler **Clément Dazin** weaves a mirrored exchanged with the dancer **Chinatsu Kosakatani**. From their interplay erupts notions of the relationship between men and women, which either unites a couple or agonizingly unravels it.

Conception & interprétation  
**Clément Dazin**  
& **Chinatsu Kosakatani**

—  
Regards extérieurs  
chorégraphiques  
**Bruno Dizien**  
& **Christina Santucci**

—  
Création & régie lumière  
**Tony Guérin**

Création son  
**Grégory Adoir**

—  
Régie son  
**Mathieu Ferrasson**

PROJET EN COURS

**Bastien Lefèvre & Clémentine Maubon**  
**La Grive (Paris)**

Durée ≈ 35 minutes

(suivies d'une conversation)

Projet parrainé par VIADANSE

– Centre chorégraphique national de Bourgogne  
Franche-Comté à Belfort

—  
Première de visibilité le 23 novembre 2019  
au Théâtre chez Robert, Pordic

# ABDOMEN



Avec l'abdomen comme point de départ et les abdominaux comme moteur, **Clémentine Maubon & Bastien Lefèvre** se mettent sous tension. Elle et il nous parlent du ventre, des tripes, de ce qu'on y enfouit et cache, de ce qui en naît et nous meut. Le processus imaginé par les deux artistes, de se concentrer sur la pulsation élastique de l'**ABDOMEN**, entre intérieur et extérieur du corps, entre superficiel et profond, vise à *créer une diversion pour lâcher le cerveau*. Tension musculaire, amoureuse, sociale, sexuelle, dramaturgique, sonore... La danse oscille entre une écriture très choisie et un appel plus profond, animal, viscéral, instinctif... *Instinctif!*

With the abdomen as the starting point and the abdominal muscles as the motor, **Clémentine Maubon & Bastien Lefèvre** put themselves under pressure. She and he speak to us about the insides, the guts, about what is buried and hidden, about what is born from them and what moves us.

Conception & interprétation

**Bastien Lefèvre**  
& **Clémentine Maubon**

—  
Création sonore

**Lucas Lelièvre**

—  
Création lumière

**Jérôme Houllès**

—  
Regards extérieurs

**Yannick Hugron**  
& **Mathieu Coulon**

## PROJET EN COURS

Julie Salgues

Kachashi (Paris)

Durée ≈ 30 minutes

(suivies d'une conversation)

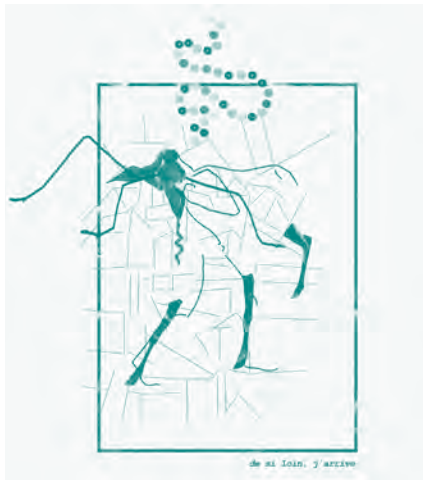
Projet parrainé par La Briqueterie

– Centre de développement chorégraphique national du Val-de-Marne

—  
Création le 12 octobre 2019 à l'Étoile du Nord

dans le cadre du festival Avis de Turbulences, Paris

# DE SI LOIN, J'ARRIVE



Une danseuse prolonge, en chorégraphe, ses collaborations passées avec trois femmes auteures de danse contemporaine. Avec chacune, elle compose un court solo –et ici, lève un premier voile sur deux d'entre eux– pour ranimer, non pas les formes, mais une essence de chaque rencontre. Pour *De si loin*, avec Dominique Brun, **Julie Salgues** interroge la relation tendue, de frictions en éclats, entre sa danse et la musique de György Ligeti. Pour *J'arrive*, elle se confie à Nathalie Collantes pour inventer un rapport singulier au sol, à la quête d'un *voyage entre l'inédit et l'ordinaire*. **DE SI LOIN, J'ARRIVE** sont des moments passés dans l'intimité de l'invention collaborative, proposant une écriture chorégraphique sur l'expérience de l'interprète.

The sensitive path outlined by the dancer **Julie Salgues** reaffirms her previous collaborations with 3 figures of contemporary dance (Dominique Brun and Nathalie Collantes, and afterwards Myriam Gourfink). She writes choreography based on the performer's experience.

Conception &amp; chorégraphie

Dominique Brun,  
Nathalie Collantes  
et Julie Salgues—  
Interprète

Julie Salgues

—  
Musique*Lontano* de György Ligeti,  
dirigé par Claudio Abbado  
et l'Orchestre Philharmonique  
de Vienne

PROJET EN COURS

**Antonino Ceresia & Fabio Dolce**  
**Cie Essevesse (Marseille)**

Durée ≈ 20 minutes

(suivies d'une conversation)

Création novembre 2020 à l'Atelier Dantza, Pau

# LA COMMEDIA DIVINA #DUODIVIN



En trois duos indépendants, les danseurs et chorégraphes **Antonino Ceresia** et **Fabio Dolce** s'inspirent d'un monument de la littérature italienne. *La Divine Comédie* de Dante Alighieri résonne avec des thèmes qui leur sont chers : la dualité entre masculin et féminin, les facettes d'une même personnalité ou la désacralisation du religieux... Ils abordent leur deuxième volet, **#DUODIVIN**, en considérant la structure de l'œuvre plutôt que le texte lui-même, préférant au sens des mots les énergies de chaque partie. *Paradis*, *Purgatoire* et *Enfer* s'invitent au cœur du duo : un danseur juché sur pointes, équilibriste suspendu au-dessus de ce qui pourra être un sort éternel, se confie à son partenaire, métaphore des rôles et de la dépendance dans une relation.

Dante's Paradise, Purgatory and Hell take center stage in **Antonino Ceresia & Fabio Dolce's** duet. A dancer perched on the tip of his toes confides in his partner, a metaphor of the roles and interdependence in a relationship.

Chorégraphie, interprétation  
et costumes

**Antonino Ceresia & Fabio Dolce**

Interprète au piano

**Romain Aweduti**

## PROJET EN COURS

**Linda Hayford****Centre chorégraphique national de Rennes  
et de Bretagne (Rennes)**

Durée ≈ 25 minutes

(suivies d'une conversation)

Projet parrainé par le COLLECTIF FAIR-E

– Centre chorégraphique national de Rennes  
et de Bretagne

# ALSHE/ME



En compagnie de son frère Mike, aussi danseur de popping, hip-hop et house dance, **Linda Hayford** observe comment le lien familial agit sur leurs corps, comment leurs énergies internes et leur proximité influent, métamorphosent, transforment le corps de l'autre. La chorégraphe à la gestuelle organique et puissamment évocatrice interroge *l'influence de l'autre sur soi, subie ou consentie, ressentie ou intériorisée*. **ALSHE/ME**, jeu à deux entre similitudes et différences subtiles, éclaire le lien fusionnel si particulier entre des êtres proches, cette connexion qui, au-delà des mots et de *l'empathie implicite, sait laisser place à l'autre dans toute sa singularité*.

**Linda Hayford** explores the physique's metamorphosis and transformation. On stage with her brother, she questions the influence of the other on oneself, whether consented to or endured, felt or internalized.

Chorégraphie  
**Linda Hayford**Interprètes  
**Linda Hayford & Mike Hayford**Regards extérieurs  
**Bruce Chiefare & Saïdo Lehlouh**Musique  
**Link Berthomieux**Lumière  
**Nicolas Miravete**Costumes  
**Laure Maheo**

PROJET EN COURS

**Charlie Prince & Keren Rosenberg (Amsterdam)**

Durée ≈ 25 minutes

(suivies d'une conversation)

Projet parrainé par le Dansmakers Amsterdam

—  
Création le 7 novembre 2019

à l'Espace danse Tangente, Montréal

## NOT ON THIS EARTH



*Tu ne peux visiter mon pays et je ne peux visiter le tien. Rencontrons-nous ailleurs que sur Terre. Avec **NOT ON THIS EARTH**, **Keren Rosenberg & Charlie Prince** cherchent un espace pour reconnaître la réalité de l'autre, une réalité différente, souvent contradictoire. Sans parti pris politique ni religieux, les deux artistes tendent à transmettre et transformer la perception des frontières. Ils en explorent les effets et, par une approche physique intense non figurative, en traduisent les réalités conflictuelles. Leurs corps engagés véhiculent les frictions historiques qui ont séparé leurs ancêtres, tout comme elles opposent, encore, leurs contemporains.*

Without political or religious bias, **Keren Rosenberg & Charlie Prince** reach out together to transmit and transform the perception of borders and conflicting realities through a very physical approach, addressed openly and non-figuratively.

Chorégraphie, interprétation,  
design et scénographie  
**Charlie Prince & Keren Rosenberg**

—  
Musique  
**Charlie Prince**

—  
Coach  
**Suzy Blok**

—  
Conseiller musical  
**Raphael Vanoli**

Création lumière  
**Arthur Duijsers  
& Keren Rosenberg**

PROJET EN COURS

**Tom Grand Mourcel & Vera Gorbatcheva**  
**Dikie Istorii Company (Lyon)**

Durée ≈ 30 minutes  
(suivies d'une conversation)

Projet parrainé par le Centre chorégraphique national de Rillieux-la-Pape

—  
Création les 23, 24 et 25 janvier 2020  
aux Subsistances dans le cadre du Moi de la danse, Lyon

# ¡NO PASARÁN!



*Dans le geste de se soulever, chaque corps proteste de tous ses membres, chaque bouche s'ouvre et s'exclame dans le non-refus et dans le oui-désir.*

Une exposition du philosophe Georges Didi-Huberman, *Soulèvements*, propulse **Tom Grand Mourcel & Vera Gorbatcheva** dans cette convergence d'émotions individuelles viscérales menant à la révolte collective. Derrière le célèbre slogan politique **¡NO PASARÁN!**, leurs observations des désordres sociaux et des bouleversements populaires suscitent un dispositif immersif de sons et de mouvements. Ici, les spectateur·rice·s éprouvent *sans distance ce qui se passe corporellement lorsque nous nous soulevons pour une cause qui nous est chère.*

Immersed in the sounds and movements at the core of a space conceived by **Tom Grand Mourcel & Vera Gorbatcheva** the audience member experiences intimately what happens in the body when we rise up for a cause dear to us.

Chorégraphie  
**Tom Grand Mourcel**  
& **Vera Gorbatcheva**

—  
Interprètes  
**Jules Martin, Vincent Guiot,**  
**Jazz Barbé, Arnaud Bacharach**  
et **Tom Grand Mourcel**

—  
Musique  
**Jazz Barbé & Vincent Guiot**



CRÉATION

**Thomas Lebrun**

**Centre chorégraphique national de Tours**

Pour les danseur·euse·s interprètes  
de la formation professionnelle COLINE (Istres)

Durée ≈ 30 minutes

CRÉATION

## THOMAS LEBRUN & COLINE



Danseur émérite, aux révélations aussi facétieusement tragiques que densément légères, l'artiste **Thomas Lebrun** dirige le Centre chorégraphique national de Tours depuis 2012. Son sens de l'écriture et du détail, associé à un goût prononcé pour les musiques, du monde, savantes, classiques ou populaires, en font un intervenant d'exception auprès des jeunes en formation de Coline. Les habitués de KLAP se souviennent d'un intense *Magnificat* en 2013 comme de l'envoûtant *Danser avec Nusrat* en 2017. Cette nouvelle invitation lui fait transposer, sous la forme d'une CRÉATION, sa rencontre avec les apprentis de la session 2018-20.

With high standards and a lot of generosity, **Thomas Lebrun** worked for four weeks outlining the contours of a new work with young dancers from the Coline professional dance-training program.

Chorégraphie  
**Thomas Lebrun**

Lumière **Yvan Guacoïn**

avec les danseurs interprètes  
de COLINE session 2018-2020  
**Polonie Blanchard,**  
**Julien Chagneau,**  
**Héloïse Charcellay, Loyse Colette,**  
**Guillaume Cursio,**  
**Arthur Gautier, Paul Grassin,**  
**Jeanne Heemskerk Ogé,**  
**Timothée Aïna Meiffren,**  
**Maureen Nass,**  
**May-Li Renard et Martin Royer**

## CRÉATION

Simone Mousset (Luxembourg)

Durée ≈ 1h00



# THE PASSION OF ANDREA 2



Avec **Simone Mousset**, tout débute par l'humour d'une diversion :

**THE PASSION OF ANDREA 2** se fait passer comme la suite d'une précédente version, fictive, de la même pièce : *The Passion of Andrea 1*. Autour du souvenir de cette «œuvre originale» imaginaire, trois personnages, tous Andrea, tentent, entre paroles et gestes, de construire un nouveau spectacle. À la recherche d'un équilibre précaire et d'un semblant d'entente, les danseurs plongent dans un étrange tourbillon de scènes burlesques les entraînant dans une mise en abyme de plus en plus déroutante. *Non sans ironie, la pièce aux allures de farce, de ring de boxe, de débat, de comédie musicale ou de mini-ballet, inhibe progressivement le réalisme pour faire la part belle à l'absurde.*

**Simone Mousset** offers an epic tale full of humour and irony that is part joke, part debate, part musical, part mini ballet... where speech, harmoniously combined with the gestures of the performers, inhibits realism to celebrate the absurd.

Conception & direction artistique  
**Simone Mousset**

Interprètes  
**Luke Divall, Lewys Holt**  
et **Mathis Kleinschnittger**

Musique  
**Alberto Ruiz Soler**

Lumière  
**Alberto Ruiz Soler**  
& **Seth Rook Williams**

Danseurs impliqués dans  
les résidences de recherche  
**Amelia Emma Forrest,**  
**Nangaline Gomis,**  
**Raisa Kröger, Michele Meloni,**  
**Andrea Rama, Raoul Riva,**  
**Elisabeth Schilling**  
et **Davide Sportelli**

Costumes  
**Lydia Sonderegger**

Dramaturgie  
**Thomas Schaupt**

Conseil artistique  
**Renelde Pierlot**

PROJET EN COURS

Compagnie HKC (Chelles)

Durée ≈ 20 minutes

(suivies d'une conversation)

Création les 21,22 et 23 septembre 2020

à la Biennale de la danse de Lyon

## URGENCE



Ce récit d'émancipation individuel et collectif, porté par l'auteur **Anne Rehbinder**, le metteur en scène **Antoine Colnot** et le chorégraphe **Amala Dianor**, entraîne cinq jeunes interprètes dans une traversée entre danse et théâtre. Nourrie d'échanges et de libres conversations, leur prise de parole révèle, par sa radicalité, un regard sur le monde précis, percutant et sensible, à l'instar de la danse, marquée, elle, par un engagement physique et brûlant. Sous le sceau de **l'URGENCE**, les danseurs, dont la base est l'expression hip-hop, interrogent cette désobéissance qui déclenche le mouvement de l'émancipation, individuelle ou collective, et qui permet à l'individu de naître à sa singularité.

This story of individual and collective emancipation, written by the author **Anne Rehbinder**, the director **Antoine Colnot**, and the choreographer **Amala Dianor**, involves five young performers who embark on a journey between dance and theater. The tone is radical and the physical commitment is blazingly hot.

Chorégraphie  
**Amala Dianor**

Metteur en scène  
**Antoine Colnot**

Auteure  
**Anne Rehbinder**

Interprètes  
**Marwan Kadded, Freddy Madodé,  
Mohamed Makhlouf, Elliot Oke  
et Karym Zoubert**

Lumière & scénographie  
**Laïs Foulc**

PROJET EN COURS

**Kaori Ito**

**Compagnie Himé (La Varenne)**

Durée ≈ 30 minutes

(suivies d'une conversation)

Création octobre 2020 à K LAP Maison

pour la danse à Marseille

# CHERS



Pour cet opus questionnant l'intime, **Kaori Ito** sollicite de chaque interprète l'écriture d'une lettre à des proches disparus. Chacun·e s'adresse avec ses propres mots aux morts qui vivent en lui·elle, avant que ces lettres n'en deviennent qu'une, une lettre dansée. Cinq danseur·se-s et une actrice se consomment dans une énergie suicidaire, comme s'ils savaient devoir finir leur vie à tout moment, *comme des esprits qui volent partout pour essayer de compenser cette «perte» d'une personne*. Ces **CHERS** tracent un tableau du lien et de l'absence, révélant une danse brute, intense et explosive que la chorégraphie destine... *À nos fantômes!*

From play to play, **Kaori Ito** questions intimacy. The first research materials used outline a picture of connections and absence, a raw, intense and explosive dance addressed to our phantoms.

Chorégraphie

**Kaori Ito**

Collaboration artistique

**Delphine Lanson  
& Gabriel Wong**

Texte

**Kaori Ito, Delphine Lanson  
et les interprètes**

Composition

**François Caffenne**

Interprètes

**Marvin Clech, Jon Debande,  
Nicolas Garsault,  
Louis Gillard, Delphine Lanson  
et Leonore Zurfluh**

Aide à la documentation  
et à la dramaturgie  
**Taïcy Fadel**

Lumière

**Carlo Bourguignon**

Direction technique

**Arno Veyrat**

## CRÉATION

Matthieu Hocquemiller

À contre poil du sens (Montpellier)

Durée ≈ 50 minutes



## DIALOGUE AVEC SHAMS



**Matthieu Hocquemiller** excelle dans le tracé de portraits aussi sensibles que percutants, pour lesquels il engage des artistes performeur·euse·s sur le chemin de leur propre autofiction. Au fil de ces rencontres, un regard affuté et critique se porte sur les normes sociales et les singularités. **DIALOGUE AVEC SHAMS** constitue le premier contenu d'une réflexion portée, à travers trois histoires de corps, sur la notion d'indésirable. Ici, le chorégraphe guide la danseuse iranienne **Rana Gorgani** dans l'écriture d'un dialogue imaginaire avec Shams, mystique perse errant du 13<sup>e</sup> siècle et grande figure du soufisme. L'histoire personnelle de la femme croise les réflexions politiques sur les parcours migratoires, les rapports de genre et la biculturalité.

**Matthieu Hocquemiller** guides the Iranian dancer **Rana Gorgani** in writing an imaginary dialogue with Shams, a mystic wandering, a leading figure of Sufism, where a woman's personal life-story intersects with political reflections on migratory journeys, gender relations and bi-cultural lives.

Chorégraphie  
**Matthieu Hocquemiller**

Lumière  
**William Guez**

Interprète danse  
**Rana Gorgani**

Interprète au piano  
**Simon Graichy**

Musique électro  
**Benjamin Collier**

## CRÉATION

Philip Connaughton (Dublin)

Durée ≈ 1h00



# MAMAFESTA MEMORIALISING



La mère de **Philip Connaughton** souffre de démence sénile. Auprès d'elle, qui entrelace présent, passé et futur, le chorégraphe est parfois son fils, son père, un parfait étranger ou quiconque lui venant à l'esprit. Inquiet à l'idée de, lui-même, perdre un jour ses facultés mentales, il se persuade, accompagné de 2 interprètes, de pousser les corps dans leur retranchement, au point extrême de leur capacité de mémorisation. Les allers-retours dans le temps de **MAMAFESTA MEMORIALISING** inspirent une structure chorégraphique basée sur les expériences personnelles et professionnelles des protagonistes. Des textes en français et en anglais délivrent leurs indices pour explorer plus avant ces glissements entre banalité et intensité.

**Philip Connaughton's** mother suffers from dementia. Worried that he himself might lose his faculties one day, he decided with 2 performers to push the body to its last bastion, to the furthest point of its memorization capacity.

Chorégraphie  
**Philip Connaughton**

Interprètes  
**Philip Connaughton,**  
**Kevin Coquelard**  
et **Julien Galée-Ferré**

Musique  
**Luca Truffarelli**

Scénographie  
**TBC**

Lumière  
**Begoña Garcia Navas**

Costumes  
**Emily Ni Bhróin**

Régie générale  
**Marella Boschi**

## SPECTACLE

**Michel Kelemenis****Kelemenis & cie (Marseille)**

Durée ≈ 1h00

**LE ZEF - scène nationale de Marseille :**

plateau du Merlan

Création le 4 octobre 2019 au Théâtre Durance  
scène conventionnée d'intérêt national  
de Château-Arnoux-Saint-Auban

# COUP DE GRÂCE



Le nouvel opus de **Michel Kelemenis** brille de noirceur. 7 danseur·euse·s incarnent la génération frappée par détermination belliqueuse lors des attentats du 13 novembre 2015. Ce soir-là, au sortir des saluts de la toute première représentation de *La Barbe bleue*, le chorégraphe subit à son tour le traumatisme ahurissant d'horreur et de symbolique. Avec **COUP DE GRÂCE**, il évoque une société bouleversée, saisie par l'effroi, renonçant par la force à ce qui lui reste d'insouciance. Lascivité contre vacillement, fluidité contre ébranlement, élévation contre effondrement : la beauté de constructions picturales prises en étau par la pression musicale et la férocité des impacts, place la pièce dans la tradition d'une noce pluri-séculaire entre l'Art et la mort.

*While some dance, others kill...* Seven luminous performers chosen by **Michel Kelemenis** embody seven humanities to cross the emotional confusion of a community darkened by terrorist fear.

## Chorégraphie &amp; scénographie

**Michel Kelemenis**

## Création musicale

**Angelos Liaros-Copola**

## Interprètes

**Luc Benard, Émilie Cornillot,  
Maxime Gomard,  
Aurore Indaburu,  
Cécile Robin-Prévallée,  
Anthony Roques  
et Pierre Théoleyre**

## Lumière

**Jean-Bastien Nehr**

## Costumes

**Camille Pénager**

## Régie lumière

**Nicolas Fernandez**

## Régie son &amp; plateau

**Jean-Charles Lombard**

## En tournée

**Le samedi 23 novembre 2019**À l'Autre Scène - Grand Avignon  
à Vedène**Les mardi 26 et mercredi 27  
novembre 2019**

Au Pavillon noir (Aix-en-Provence)

**Les vendredi 29 et samedi 30  
novembre 2019**

À Châteauvallon

- Scène nationale (Ollioules)







## KLAP EXPOSE

# COUP DE GRÂCE SOUS L'OBJECTIF D'AGNÈS MELLON

Alors que QUESTION DE DANSE déploie l'éventail de ses découvertes, **KELEMENIS&cie** crée son nouvel opus au Théâtre Durance de Château-Arnoux Saint-Auban, avant de le représenter en clôture du Festival chez son partenaire en mutation, le ZEF - scène nationale de Marseille.

Finalisée en juin dernier, la pièce fait l'objet de diverses captations, dont le témoignage en biais d'une photographe amoureuse des corps dansants : **Agnès Mellon**.

Ses images, rassemblées dans une très exceptionnelle exposition monographique sur une œuvre, disent l'intensité des interprètes, leur engagement sans faille dans un projet où ils et elles savent symboliser un mode de vie frontalement attaqué par le terrorisme. Seule la lumière sur leurs peaux creuse la noirceur, et leurs yeux en pleine vitalité, vers nous, adressent leur **COUP DE GRÂCE**.

**Agnès Mellon** was given free reign to adorn the walls of K LAP with photos focusing on the last stages of Michel Kelemenis' artistic creation, **COUP DE GRÂCE**. This selection unfolds to reveal an exceptional exhibition that will remain for the entire Festival.

---

# JE DANSE À KLAP

**DIMANCHE 15 SEPTEMBRE : WORKSHOP DE 10H00 À 13H00**

---

## OONA DOHERTY

En résidence secondaire à KLAP, la chorégraphe irlandaise **Oona Doherty** initie une recherche pour sa prochaine création, *NAVY*. Dans le cadre d'un workshop, elle invite les danseur·euse·s à une tentative de définition du mouvement du chaos, dans une sollicitation physique très engagée et une incroyable liberté de gestes.

Pour danseur·euse·s professionnel·le·s  
Tarif 15 €  
Inscription 04 96 11 11 20

**MARDI 22 OCTOBRE : ATELIER DE 18H00 À 21H00**

---

## ARTHUR PEROLE

Entre deux répétitions de *Ballroom* et *Stimmlos zwei*, le chorégraphe **Arthur Perole** vient à la rencontre des curieux·se·s, débutant·e·s et amateur·rice·s. Accompagné de la chanteuse **Mélanie Moussay**, il invite à une traversée des potentialités du corps, où la liberté de la danse s'augmente de celle de la voix.

Pour danseur·euse·s amateur·rice·s tous niveaux  
Tarif 15 €  
Inscription 04 96 11 11 20

---

**SAMEDI 16 NOVEMBRE : STAGE DE 11H00 À 16H00**

---

## **ANNE LE BATARD**

La création *ISKANDERIA LEH?* (*Alexandrie pourquoi?*) d'**Anne Le Batard** et ses partenaires d'**Ex Nihilo** met en friction tradition et présent dans un dialogue entre la danse et les mots. Ils en proposent une exploration aux danseur·se·s amateur·rice·s, sous la forme d'une dense journée de stage.

*Apportez un pique-nique : une pause-déjeuner à KLAP est prévue de 13h00 à 14h00*

Pour danseur·euse·s amateur·rice·s tous niveaux

Tarif 20 €

Inscription 04 96 11 11 20



---

**SAMEDI 7 DÉCEMBRE : STAGE DE 10H00 À 16H00**

---

## **ALBAN RICHARD**

En prolongement de la présentation du duo *Vivace*, **Alban Richard** propose de le découvrir de l'intérieur. Lors de cette journée, le chorégraphe partage l'exploration rythmique des notions de pulsion et de vitalité qui sous-tendent la pièce. **Pour profiter pleinement de l'expérience, il est indispensable d'avoir assisté au spectacle\***.

*Apportez un pique-nique : une pause-déjeuner à KLAP est prévue de 13h00 à 14h00*

Pour danseur·euse·s amateur·rice·s tous niveaux

de 16 ans à pas d'âge

Tarif 25 €

Inscription 04 96 11 11 20

\*Spectacle *Vivace* le 6 décembre à 14h30 et 20h00

---

# PARTENAIRES ET SOUTIENS DES PROJETS

## CAR/MEN

**Production** Compagnie La Feuille d'Automne

**Coproduction** KLAP Maison pour la danse à Marseille (résidence de finalisation 2019), Victor Bosch – Lling music, Quartier Libre Productions à Vichy, Le Quai des Arts à Argentan – dans le cadre des Relais Culturels Régionaux, Le Théâtre de la Coupole de Saint Louis – Alsace

Avec le soutien de L'Orange Bleue espace culturel d'Eaubonne, L'Espace Michel Simon de Noisy-le-Grand, Micadanses à Paris

## SPLIT SCREEN

**Production** Compagnie Warren

**Coproduction** KLAP Maison pour la danse à Marseille, Centre chorégraphique national de Rillieux-la-Pape, SCENE44 • n + n corsino à Marseille

Avec le soutien de Danse Dense à Pantin

Remerciements au Centre national de la danse de Lyon, Théâtre L'Étoile du Nord à Paris, Espace Mimont à Cannes, (résidence de création accompagnée), Centre Culturel l'Allegro à Miribel, Métaphore Collectif à Marseille, Pavillon noir Centre chorégraphique national à Aix-en-Provence

## R2JE

**Production** Les Migrateurs, Espace Athic préfiguration du Pôle National des Arts du Cirque Alsace

**Coproduction** Fonds SACD Théâtre Avignon OFF, POLE-SUD Centre de développement chorégraphique national à Strasbourg, Espace Athic à Obernai, Ville de Strasbourg

Accueil en résidence KLAP Maison pour la danse à Marseille, Ballet du Nord Centre chorégraphique national de Roubaix, Le Gymnase, Studio Bartkowski à Croix, Studio 28 à Paris, Maison des Jonglages Scène conventionnée à La Courneuve, Compagnie Ahimsa

La Main de l'Homme est soutenue par le Ministère de la Culture et de la Communication - DRAC Grand Est, la Région Grand Est, la Ville de Strasbourg et la SACD pour ses projets

Remerciements à Waldemar Bartkowski

## ABDOMEN

**Production** La Grive

**Coproduction** VIADANSE – Centre chorégraphique

national de Bourgogne Franche-Comté à Belfort

Avec le soutien du Centquatre-Paris et du Centre national de danse contemporaine d'Angers

## DE SI LOIN, J'ARRIVE

Avec le soutien DRAC Ile-de-France, association KACHASHI, Association du 48, la Briqueterie – Centre de développement chorégraphique national du Val-de-Marne et des Briggittines dans le cadre de la résidence Passerelles, l'Étoile du Nord à Paris, Micadanses à Paris, le Regard du Cygne à Paris

## ALSHE/ME

Une création de la Cie Inside Out

**Production** Garde Robe à Paris

**Production déléguée** Centre chorégraphique national de Rennes et de Bretagne

**Coproduction** Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines à la Villette, Fondation de France — La Villette 2017, Musée de la danse - Centre chorégraphique national de Rennes et de Bretagne dans le cadre de la mission accueil/studio

Avec le soutien de la DRAC Bretagne au titre de l'aide au projet 2017, Rennes Métropole

## LA COMMEDIA DIVINA #DUODIVIN

**Production** Cie Essevesse avec le soutien de Région SUD Provence Alpes-Côte-d'Azur

**Coproduction** Atelier Dantza à Pau, SCENE44 • n + n corsino à Marseille

Avec le soutien de KLAP Maison pour la danse à Marseille, FreeSpace - Studio Wayne McGregor à Londres, L'École Nationale de Danse de Marseille, Théâtre Golovine à Avignon

## NOT ON THIS EARTH

**Production** The House of Victorious Humans à Amsterdam (Pays-Bas), Dansmakers Amsterdam (Pays-Bas)

Remerciements à Suzy Blok & Dansmakers Amsterdam, Natasja Van't Westende de Dancing on the Edge, Catharina Louw de Shawbrooke (Ireland), Susanne Danig du BIRCA au Danemark

## ¡NO PASARÁN!

**Coproduction** DRAC Auvergne-Rhône-Alpes au titre de l'aide au projet, lauréat 2018 Création en cours dispositif de soutien aux jeunes artistes en résidence en partenariat

---

avec les Ateliers Médicis à Clichy-sous-Bois, les Subsistances, La Fondation OVE

—

Avec le soutien de du Centre chorégraphique national de Rillieux-la-Pape - Direction Yuval Pick pour le prêt de studio, Le Centre national de la danse de Lyon, La Manufacture de Aurillac

### THOMAS LEBRUN & COLINE

**Production** COLINE

**Coproduction** KLAP Maison pour la danse à Marseille

—

Avec le soutien de la Fondation CLÉO Thiberge-Edrom sous l'égide de la Fondation de France

COLINE est subventionnée par la Ville d'Istres, la Région SUD Provence Alpes-Côte-d'Azur et le Conseil Départemental des Bouches-du-Rhône

### PASSION OF ANDREA 2

**Production** Simone Mousset Projects

**Coproduction** KLAP Maison pour la danse à Marseille, Les Théâtres de la Ville de Luxembourg, CAPE - Centre des Arts Pluriels Ettelbruck (Luxembourg)

—

Commandé par Choreodrome programme de Résidences de recherche de The Place à Londres (Royaume-Uni)

Avec le soutien du TROIS C-L – Centre de Création Chorégraphique Luxembourgeois (Luxembourg), Maison du Portugal - André de Gouveia à Paris, Dance City à Newcastle (Royaume-Uni), Fondation Indépendance - Banque Internationale à Luxembourg, Monodrama festival/Fundamental (Luxembourg), Fondation ETE au Luxembourg

—

Avec le soutien généreux de la Fondation CLÉO Thiberge-Edrom sous l'égide de la Fondation de France

### URGENCE

**Production** Cie HKC

**Coproduction** KLAP Maison pour la danse à Marseille, Pôle européen de création de la Maison de la Danse à Lyon, La Ferme du Buisson Scène nationale de Marne-la-Vallée, Théâtre de Chelles, Théâtre National de Chaillot à Paris, Théâtre Durance Scène conventionnée pour le jeune public de Château-Arnoux-St-Auban, Centre chorégraphique national de Créteil et du Val-de-Marne

—

Avec le soutien de La Fondation Rudolf Nouriev

### CHERS

**Coproduction** KLAP Maison pour la danse à Marseille, Maison des arts de Créteil, Le Centquatre-Paris, The Yokohama Red Brick Warehouse (Japon), Les Halles de Schaerbeek (Belgique), L'Avant-Scène Cognac, Théâtre au Fil de l'eau à Pantin, AGORA Pole national Cirque Boulazac Aquitaine, MA scène nationale du Pays de Montbéliard, Le théâtre Garonne Scène européenne à Toulouse

—

La compagnie est soutenue par la DRAC Île-de-France, la Région Île-de-France et le Département du Val-de-Marne. L'Association Himé reçoit le soutien de la Fondation BNP Paribas pour l'ensemble de ses projets. Kaori Ito est artiste associée à la MAC de Créteil et au CENTQUATRE Paris et en copagnonnage artistique avec KLAP Maison pour la danse à Marseille

### DIALOGUE AVEC SHAMS

**Production** À contre poil du sens

**Coproduction** KLAP Maison pour la danse à Marseille

—

Avec le soutien de la DRAC Occitanie, la Région Occitanie/Pyrénées-Méditerranée et la Ville de Montpellier

### MAMAFESTA MEMORIALISING

**Coproduction** KLAP Maison pour la danse à Marseille, Opera House de Cork (Irlande)

—

En association avec Project Arts Centre à Dublin (Irlande) Avec le soutien du Centre Culturel Irlandais, Studio le Regard du Cygne à Paris, La Briqueterie-Centre de développement chorégraphique national du Val-de-Marne, micadances à Paris

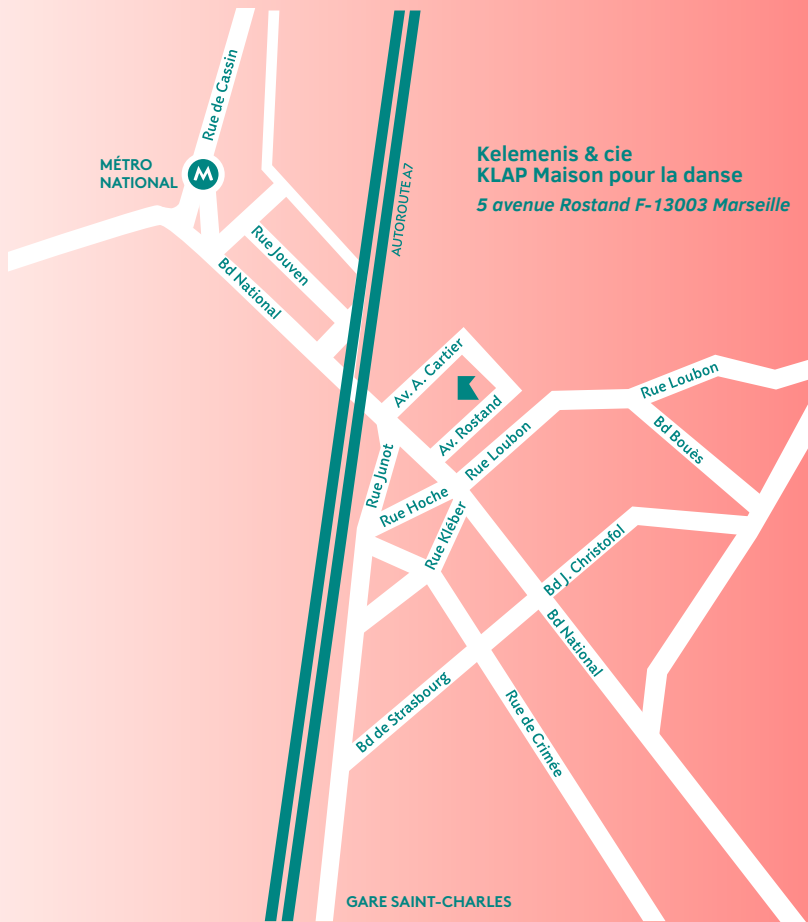
La Compagnie Philip Connaughton est financée par The Arts Council of Ireland

### COUP DE GRÂCE

**Coproduction** Kelemenis&cie, Théâtre Durance scène conventionnée d'intérêt national de Château-Arnoux-Saint-Auban

—

Avec le soutien du ZEF – scène nationale de Marseille, Châteauvallon – scène nationale à Ollioules, le Pavillon noir – CCN d'Aix-en-Provence, La Maison des Arts de Thonon-les-Bains, L'autre Scène – Grand Avignon à Vedène



---

# INFOS PRATIQUES

## Pour réserver

Par courriel à [publics@kelemenis.fr](mailto:publics@kelemenis.fr)  
ou par téléphone au 04 96 11 11 20  
du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30  
et de 14h à 18h.

## Billetterie

La billetterie ouvre une heure avant le début  
des représentations, le règlement s'effectue  
sur place **par chèque ou par espèces**.

Tarif unique 5€, entrée gratuite pour  
les moins de 12 ans\*

Le Café Müller vous accueille avant et après  
les représentations et vous propose  
une restauration légère.

\*Sauf programmation partenaires

## Tourisme et Handicap

KLAP Maison pour la danse est accessible  
à tou-te-s. Si vous êtes une personne  
à mobilité réduite ou en situation  
de handicap, merci de nous en informer  
lors de votre réservation, de sorte à vous  
accueillir dans le plus grand confort.



## Venir à KLAP

Pour rejoindre KLAP nous vous conseillons  
de privilégier les transports en commun :

**par Métro** : Ligne 2 arrêt National

**par Bus** : Ligne 89 et bus de nuit ligne 533  
arrêt National Loubon

**par Train** : KLAP se situe à 15 minutes  
à pied de la Gare Saint-Charles

## Tarifs partenaires

### Théâtre Toursky

**16 passage Léo Ferré 13003**

Samedi 28 septembre

**CAR/MEN**

Tarif plein : 25 €

Tarif réduit\* : 19 €

Tarif étudiant : 13 €

Tarif résident de Saint-Mauront : 10 €

Titulaire du RSA : 6 €

Billetterie 04 91 02 54 54

\*Le tarif réduit est applicable aux personnes  
réservants auprès de KLAP, aux comités d'entreprise,  
aux associations, aux seniors de plus de 65 ans,  
aux personnes en situation de handicap  
et aux groupes.

### LE ZEF - scène nationale de Marseille

**Avenue Raimu 13014**

Mercredi 16 et jeudi 17 octobre

**COUP DE GRÂCE**

Tarif plein : 15 €

Tarif réduit\* : 10 €

Tarif RSA : 3 €

Tarif jeune - 18 ans : 5 €

Billetterie : 04 91 11 19 20 ou [www.lezef.org](http://www.lezef.org)

\*Le tarif réduit est applicable aux moins de 25 ans,  
aux étudiants de moins de 25 ans, aux demandeurs  
d'emploi, aux seniors de plus de 65 ans, aux familles  
nombreuses, aux possesseurs de la carte MGEN,  
Culture et FNAC.



**Direction** Michel Kelemenis — **Direction administrative** Nathalie Ducoin — **Directeur adjoint** Laurent Meheust — **Directeur technique** Yann Loric — **Production/Diffusion** Fabien Le Priol & Noémie Vergé — **Administration** Joseph de Saint Seine — **Communication** Joris Besson — **Relations aux publics** Mariette Travard

L'édition 2019 avec la participation de **Sarah Benoliel** (accompagnement à la production) et **Alexandre Martre** (régisseur général)

Kelemenis & cie, compagnie chorégraphique conventionnée  
Subventionnée par



KLAP Maison pour la danse/Kelemenis & cie

Membre de



European  
Dancehouse  
Network

En images sur Numeridanse



Avec le soutien de



Co-funded by the  
Creative Europe Programme  
of the European Union

Les parrains de l'édition 2019 :



L'édition 2019 de Question de danse avec le soutien de :



En partenariat avec



**Direction de la publication et textes** Michel Kelemenis  
**Coordination éditoriale** Joris Besson & Laurent Meheust

**Crédits photos**

Couverture : *COUP DE GRÂCE* © 1Cube — p.4 *COUP DE GRÂCE* © 1Cube — p.8 Philippe Lafeuille © David JRomero — p.9 *CAR/MEN* © Jérémy Circus — p.10 *SPLIT SCREEN* © Laurent Garbit — p.11 *R2JE* © Michel Nicolas — p.12 *ABODMEN* © La Grive — p.13 *DE SI LOIN, J'ARRIVE* © Mary Chebbah — p.14 *LA COMMEDIA DIVINA #DUODIVIN* © Olivier Ménart — p.15 *ALSHE/ME* © Benoite Fanton — p.16 *NOT ON THIS EARTH* © Paul Sixta — p.17 *¡NO PASARÁN!* © Caroline Capelle Tourn — p.18 *DANSER AVEC NUSRAT* Thomas Lebrun © M.Barret-Pigache — p.19 *THE PASSION OF ANDREA 2* © Nadya Gorodetskaya — p.20 *URGENCE* © Anne Reh binder — p.21 *CHERS* © Gabriel Wong — p.22 Rana Gorgani © Jérôme Brody — p.23 Philip Connaughton © Luca Truffarelli — p.24 *COUP DE GRÂCE* © 1Cube — p.25 *COUP DE GRÂCE* © 1Cube — p.26 *COUP DE GRÂCE* © Agnès Mellon

**Graphisme** www.permeable.org





---

RENSEIGNEMENTS, RÉSERVATIONS

04 96 11 11 20 — [compagnie@kelemenis.fr](mailto:compagnie@kelemenis.fr)  
[www.kelemenis.fr](http://www.kelemenis.fr)



REJOIGNEZ KLAP MAISON POUR LA DANSE  
SUR FACEBOOK & TWITTER